



**CONDITIONS DE GARANTIE**

# WARUNKI GWARANCJI

## WARUNKI GWARANCJI:

**Niniejszym Budvar Sp. z o.o. jako Gwarant, z zastrzeżeniem pkt XV, udziela Konsumentowi gwarancji deklarując, że produkty są zdatne do użytku zgodnie z ich normalnym przeznaczeniem w obiektach mieszkalnych i użytkowych, w ramach określonych przez właściwe normy techniczne. Konsumentem w rozumieniu Gwarancji jest wyłącznie osoba fizyczna nabywająca produkty Gwaranta w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą.**

Warunkiem obowiązywania niniejszej gwarancji jest zarejestrowanie zakupu na stronie internetowej Gwaranta [www.budvarcentrum.pl](http://www.budvarcentrum.pl) w ciągu 90 dni od dokonania zakupu. Gwarancja jest udzielana według prawa polskiego. Wszelkie spory będą rozstrzygane przez sądy polskie.

I. Gwarant zobowiązany jest do usunięcia wad fabrycznych sprzedanego przez niego towaru, wskazanych w niniejszym dokumencie, jeśli wady te ujawnią się, licząc od dnia produkcji, w ciągu:

- 1) 5 lat – i dotyczyć będą stabilności konstrukcji okna z pvc lub aluminiowego, trwałości barwy, szczelności pakietu szybowego i funkcji okucia,
- 2) 2 lat – i dotyczyć będą stabilności konstrukcji drzwi, trwałości barwy i funkcji okucia,
- 3) 2 lat – i dotyczyć będą powłok z farb kryjących i lazurowych,
- 4) 2 lat – i dotyczyć będą klamek, pochwytów, samozamykaczy, wkładek bębnekowych, zamków.

II. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obowiązuje na terenie kraju, w którym mieści się siedziba autoryzowanego przez producenta sprzedawcy i obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w rzeczy sprzedanej, tj. nie obejmuje powstałych po wydaniu towaru odbiorcy:

- 1) uszkodzeń mechanicznych, termicznych i chemicznych, w tym powstałych w trakcie montażu wykonanego przez inny podmiot aniżeli Gwarant, jak również będących skutkiem

niewłaściwej lub niestabilnej konstrukcji budynku,

2) uszkodzeń spowodowanych środkami chemicznymi oraz taśmami oklejającymi,

3) skutków przemarzania, wyraszania i podobnych zjawisk, wywołanych niewłaściwymi warunkami klimatycznymi panującymi wewnątrz pomieszczenia lub niesprawną wentylacją,

4) skutków niewłaściwej eksploatacji lub braku albo niedostatecznej konserwacji,

5) wad powstałych w wyniku nieprawidłowej eksploatacji wyrobów,

6) wad powstałych w wyniku złego montażu,

7) uszkodzeń termicznych oraz mechanicznych szyb okiennych, w tym pęknięć powstałych podczas użytkowania,

8) zużywających się albo wymagających okresowej wymiany materiałów eksploatacyjnych,

9) wad urządzeń elektrycznych lub elektronicznych w przypadku, gdy podłączenie nie zostało wykonane przez wykwalifikowanego elektryka, posiadającego odpowiednie certyfikaty i uprawnienia.

III. Za wadę nie uznaje się:

1) cech wyrobu, które zostały podane do wiadomości kupującego przy zawieraniu umowy sprzedaży jako niestanowiące wad fizycznych towaru,

2) uszkodzeń niewidocznych po zamontowaniu wyrobu, niemających wpływu na wartość użytkową rzeczy,

3) występowania interferencji na szkle oraz podobnych zjawisk optycznych właściwych szybom,

4) wad, nie pogarszających wartości użytkowych towaru, niewidocznych nieuzbrojonym okien z odległości większej od 2 m,

5) problemów przy usuwaniu folii ochronnej, jeżeli nie została ona zdjęta z produktu najpóźniej w ciągu 48 godzin po zamontowaniu,

6) odchylenia ramiaka od linii prostej, które nie przekracza 2 mm na 1 m wysokości bądź szerokości okna albo drzwi lub 3 mm na całej jego długości. Prostoliniowość ramiaka bada się po zamontowaniu ramy w murze wyłącznie przy zamkniętych skrzydłach,

7) jeżeli nie jest widoczna z odległości co najmniej 2 metrów, w przypadku uszkodzeń mechanicznych albo wynika z normalnego zużycia.

IV. Odpowiedzialność Gwaranta z tytułu gwarancji nie obejmuje:

1) regulacji okuć,

2) programowania sterowników lub silników,

3) pęknięć szyb lub innych zewnętrznych uszkodzeń fizycznych czy chemicznych, powstałych po zamontowaniu towaru,

4) wad w towarze zamontowanym przez Konsumenta w sposób utrudniający swobodny dostęp, a w przypadku rolet wyposażonych w napęd elektryczny w sposób uniemożliwiający wysunięcie kabla elektrycznego w całości.

V. Wada nie podlega usunięciu, jeżeli:

1) faktycznie nie występuje,

2) nie została zgłoszona:

a) w przypadku wad innych niż uszkodzenia mechaniczne niezwłocznie, jednak nigdy później w ciągu 7 dni od daty jej stwierdzenia bądź daty, w której w normalnym toku czynności w rozumieniu powszechnym mogła zostać stwierdzona,

b) w przypadku wad związanych z uszkodzeniem mechanicznym najpóźniej w ciągu 24 h od dostawy,

3) towar został sprzedany jako niepełnowartościowy,

4) kupujący nie uiścił zapłaty ceny sprzedaży towaru lub usługi objętych gwarancją,

5) wada była widoczna przed zamontowaniem produktu w budynku, a usunięcie wady wymaga wymiany zamontowanego elementu,

6) produkt został zamontowany niezgodnie z Instrukcją Montażu okien i drzwi publikowaną na stronie internetowej gwaranta, a w szczególności w przypadku:

- niewłaściwych wymiarów szczelin między oknem a stabilnym miejscem montowania,

- niewłaściwego podparcia produktu w otworze okiennym albo drzwiowym, szczególne produktów z niskim progiem albo szyną jezdnią,

- odchyłek od poziomu i pionu przy długości do 3,0 m

# WARUNKI GWARANCJI

większych jak 1,5 mm,

- przekroczenia maksymalnej odległości między punktami stabilnego mocowania do sztywnej konstrukcji na całym obwodzie wynoszącej 700 mm dla produktów białych i 400 mm dla produktów w innych kolorach niż białe,
- przekroczenia maksymalnej odległości pierwszego mocowania produktu licząc od krawędzi narożnika wewnętrznego ramy słupka/ słupka/ śłemia do osi punktu mocowania wynoszącej 150 mm,
- zamocowania produktu do niestabilnej konstrukcji albo połączenia produktów w zestaw przy pomocy niestabilnych łączników.

**VI.** Usunięcie wady następuje wg wyboru Gwaranta: albo poprzez naprawę albo przez wymianę towaru bądź jego części na wolne od wad – w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 30 dni od otrzymania zawiadomienia o wadzie, pod warunkiem umożliwienia Gwarantowi przez uprawnionego z gwarancji dokonania niezbędnych czynności. W razie konieczności wykonania ekspertyzy termin ten może ulec przedłużeniu. Jeżeli usunięcie wad jest utrudnione lub niemożliwe, w szczególności ze względu na proces produkcji u Gwaranta lub przyczyny niezależne od Gwaranta, termin usunięcia wad może ulec odpowiedniemu przedłużeniu. Gwarant może zwolnić się z obowiązków wynikających z gwarancji poprzez zapłatę Konsumentowi kwoty stanowiącej równowartość ceny zapłaconej przez Konsumenta za towar, które nie są zdadne do użytku zgodnie z normalnym przeznaczeniem. W takim przypadku Konsument jest zobowiązany do zwrotu tych towarów Gwarantowi. Wszelkie wymiany lub naprawy nie powodują odnowienia ani przedłużenia gwarancji.

**VII.** Zawiadomienie o wadzie z żądaniem jej usunięcia w ramach gwarancji winno nastąpić u sprzedawcy z jednoczesnym okazaniem dowodu zakupu (rachunku) i karty gwarancyjnej.

**VIII.** Wadliwe towary i ich części, wymienione na wolne od wad, stają się własnością Gwaranta.

**IX.** Gwarancją nie są objęte wyroby nie konserwowane zgodnie z „Instrukcją konserwacji” określoną przez Gwaranta,

publikowaną na stronie [www.budvarcentrum.pl](http://www.budvarcentrum.pl). W szczególności niezbędnym warunkiem obowiązywania gwarancji są okresowe przeglądy i konserwacje wykonywane na żądanie i koszt Konsumenta przez serwis producenta lub autoryzowanego przez producenta sprzedawcy, które powinny być wykonywane po upływie 12, a przed upływem 14 miesięcy od daty sprzedaży, a następnie po upływie każdego kolejnych 12 miesięcy i przed upływem 14 miesięcy od tej daty.

**X.** Niniejsza gwarancja nie daje uprawnionemu prawa do żądania wymiany towaru, domagania się wyrównania straconych korzyści, a także naprawienia szkód wynikłych z powodu lub w związku z niezdatnością towaru do użytku zgodnie z normalnym przeznaczeniem.

**XI.** Reklamacja nie stanowi powodu do wstrzymania płatności, a w przypadku przeterminowanego zadłużenia beneficjenta gwarancji, traci swoją ważność. Towar nieopłacony nie podlega gwarancji.

**XII.** Warunkiem ważności książki gwarancyjnej jest jej prawidłowe wypełnienie.

**XIII.** Wszelkie naprawy gwarancyjne, muszą być odnotowane w książce gwarancyjnej.

**XIV.** Wpisów do książki gwarancyjnej dokonywać mogą jedynie przedstawiciele Gwaranta.

**XV.** W przypadku konieczności usunięcia usterek nieobjętych gwarancją wszelkie koszty związane z ich usunięciem pokrywa użytkownik.

**XVI.** Przed upływem terminu gwarancji istnieje możliwość jednokrotnego przedłużenia okresu gwarancji na taki sam okres na jaki została gwarancja udzielona. Gwarantem staje się wówczas Sprzedawca. Warunkiem przedłużenia gwarancji jest przeprowadzenie przez Sprzedawcę, na żądanie i koszt Konsumenta, przeglądu, konserwacji wyrobu oraz wymiany części towaru podlegających zużyciu. Zlecenie przedłużenia gwarancji należy kierować do siedziby Sprzedawcy, a jeżeli sprzedającym jest Gwarant, wówczas za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: [warranty@budvarcentrum.eu](mailto:warranty@budvarcentrum.eu), najwcześniej na 3 miesiące przed datą upływu terminu gwarancji. Przeprowadzenie przeglądu, konserwacji oraz wymiany

części towaru podlegających zużyciu Sprzedawca odnotowuje w karcie gwarancyjnej pod rygorem utraty praw wynikających z przedłużonej gwarancji.

**XVII.** Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów wynikających z niezgodności towaru z umową.

# CONDITIONS DE GARANTIE

## CONDITIONS DE GARANTIE

**La Société Budvar Sp. z o.o., en tant que Garant, accorde la présente garantie au Consommateur, sous réserve du point XV, et déclare que les produits sont aptes à l'utilisation à laquelle ils sont destinés dans des bâtiments résidentiels et non résidentiels, dans le cadre défini par les normes techniques pertinentes. Au sens de la Garantie, le Consommateur est une personne physique qui achète des produits du Garant à des fins sans rapport avec son activité professionnelle ou économique.**

L'enregistrement de l'achat sur le site internet du Garant [www.budvar.fr](http://www.budvar.fr) dans un délai de 90 jours à compter de la facturation est une condition nécessaire à la validité de la garantie. La garantie est accordée selon la loi polonaise. Tous les litiges seront traités par les tribunaux polonais.

**I.** Le Garant a l'obligation d'éliminer les défauts de fabrication des produits vendus par lui, mentionnés dans le présent document, si ces défauts apparaissent dans un délai, à compter de la date de production, de:

- 1)** 11 ans - et sont relatifs à la stabilité de la structure de la fenêtre en pvc ou en aluminium,
- 2)** 11 ans - et sont relatifs à l'adhérence du film décoratif,
- 3)** 11 ans - et sont relatifs aux ferrures des fenêtres,
- 4)** 5 ans - et sont relatifs aux moteurs des volets roulants Somfy,
- 5)** 2 ans - et sont relatifs aux volets roulants, moteurs de volets roulants et appareils de commande,
- 6)** 2 ans - et sont relatifs aux poignées, barres de tirage, ferme-portes, cylindres et serrures.

**II.** La responsabilité au titre de la garantie est valable sur le territoire du pays où est situé le siège social du vendeur autorisé par le fabricant et ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes à l'article vendu, c'est-à-dire qu'elle exclut les défauts causés après la livraison tels que:

- 1)** les dommages mécaniques, thermiques et chimiques,

y compris ceux résultant du montage effectué par une entité autre que le Garant, ainsi que d'une construction défectueuse de l'immeuble,

- 2)** les dommages causés par les produits chimiques et les rubans adhésifs,
- 3)** les effets du gel, de la vapeur et de phénomènes similaires, causés par des conditions climatiques inappropriées à l'intérieur de la pièce ou une ventilation défectueuse,
- 4)** les effets d'une utilisation inappropriée ou d'un manque ou insuffisance d'entretien,
- 5)** les défauts résultant d'une mauvaise utilisation des produits,
- 6)** les défauts résultant d'un montage incorrect,
- 7)** les dommages thermiques ou mécaniques, y compris les fissures occasionnées pendant l'utilisation,
- 8)** les consommables qui s'usent ou nécessitent un remplacement périodique,
- 9)** les défauts des appareils électriques ou électroniques dans le cas où le raccordement n'a pas été effectué par un électricien qualifié possédant les certificats et qualifications appropriés.

**III.** Ne sont pas considérés comme des défauts:

- 1)** les caractéristiques du produit qui ont été présentées au client dans le contrat de vente et ne constituent pas des défauts matériels,
- 2)** les dommages invisibles après le montage du produit et qui n'affectent pas sa valeur d'usage,
- 3)** les interférences qui apparaissent sur le verre et autres phénomènes optiques propres au vitrage,
- 4)** les défauts qui ne portent pas atteinte à la valeur d'usage du bien et qui ne peuvent être décelés par un examen du bien à l'œil nu à une distance de plus de 2 mètres,
- 5)** les problèmes lors du retrait du film protecteur, s'il n'a pas été retiré du produit dans les 48 heures suivant l'installation,
- 6)** la déviation du cadre par rapport à la ligne droite n'excédant pas 2 mm par mètre de hauteur ou de largeur de la fenêtre ou de la porte ou 3 mm sur toute sa longueur. La rectitu-

de du cadre est testée après le montage du cadre dans le mur uniquement avec les vantaux fermés,

**7)** s'il n'est pas visible à une distance d'au moins 2 mètres, en cas de dommages mécaniques ou d'usure normale.

**IV.** La responsabilité du Garant au titre de la garantie ne comprend pas:

- 1)** le réglage des ferrures,
- 2)** la programmation des commandes ou des moteurs,
- 3)** les fissures dans le verre ou autres dommages physiques ou chimiques externes résultant de l'installation des biens,
- 4)** les défauts résultant d'une installation par le Consommateur qui en rend l'accès difficile et, pour les volets roulants électriques, qui empêche l'extraction complète du câble électrique.

**V.** Le défaut ne sera pas supprimé dans les cas suivants:

- 1)** il n'existe pas réellement,
- 2)** il n'a pas été signalé:
  - a)** dans le cas de défauts autres que des dommages mécaniques, dans un délai maximal de 7 jours à partir de la date à laquelle le défaut a été constaté, ou de la date à laquelle le défaut aurait pu être constaté au cours d'opérations normales, au sens où on les entend généralement,
  - b)** dans le cas de dommages mécaniques: dans un délai maximal de 24 heures suivant la livraison,
- 3)** les marchandises ont été vendues comme étant défectueuses,
- 4)** l'acheteur n'a pas payé le prix de vente des biens ou services couverts par la garantie,
- 5)** le défaut était visible avant l'installation du produit dans le bâtiment, et l'élimination du défaut exige que le produit installé soit remplacé,
- 6)** le produit n'a pas été installé conformément aux Instructions de montage des fenêtres et des portes publié sur le site internet du Garant, notamment dans les cas suivants:
  - dimensions inappropriées des espaces entre la fenêtre et le lieu stable de montage,
  - support inadéquat du produit dans l'ouverture de la

# CONDITIONS DE GARANTIE

fenêtre ou de la porte, en particulier pour les produits à seuil bas ou rail de roulement,

- écarts par rapport à l'horizontale et à la verticale sur des longueurs allant jusqu'à 3,0 mètres, supérieurs à 1,5 mm,
- dépassement de la distance maximale entre les points de fixation stable à une structure rigide sur toute la circonférence de 700 mm pour les produits blancs et 400 mm pour les produits d'autres couleurs que le blanc,
- dépassement de la distance maximale de 150 mm entre la première fixation du produit entre le bord du coin intérieur du cadre du montant / meneau / châssis et l'axe du point de fixation,
- fixation du produit à une structure instable ou liaison des produits dans un ensemble avec des fixations instables.

**VI.** Le défaut est éliminé à la discrétion du Garant : soit par réparation, soit par remplacement de tout ou partie du produit défectueux par un produit exempt de défauts – dans un délai court n'excédant pas 30 jours à compter de la réception de la notification du défaut, sous réserve que le titulaire de la garantie permette au Garant d'effectuer les opérations nécessaires. En cas de nécessité d'obtenir une expertise, ce délai peut être prolongé. Si l'élimination des défauts est difficile, voire impossible, en particulier en raison du processus de production du Garant ou pour des raisons qui ne lui sont pas imputables, le délai de l'élimination des défauts peut être prolongé en conséquence. Le Garant peut être exempté des obligations découlant de la garantie en payant au Consommateur une somme équivalant au prix payé par le Consommateur pour les produits impropres à l'usage auquel ils sont destinés. Dans ce cas, le Consommateur est tenu de restituer les produits au Garant. Tout remplacement ou réparation ne renouvelle ni ne prolonge la garantie.

**VII.** La notification du défaut avec demande de sa suppression doit être effectuée auprès du vendeur sur présentation de la facture d'achat et de la carte de garantie.

**VIII.** Les produits défectueux et leurs pièces, remplacés par des articles sans défaut, deviennent la propriété du Garant.

**IX.** La garantie n'inclut pas les produits qui ne sont pas

entretenus conformément au "Manuel d'Entretien" publié par le Garant sur le site [www.budvar.fr](http://www.budvar.fr) En particulier, une condition nécessaire à la validité de la garantie est l'obligation d'inspections et d'entretiens périodiques réalisés à la demande et aux frais du Consommateur par le service du fabricant ou un revendeur agréé par le fabricant, dans les 12 à 14 mois suivant la date de vente, puis tous les 12 à 14 mois subséquents à compter de cette date.

**X.** La garantie ne donne pas au bénéficiaire le droit de réclamer le remplacement du produit, une indemnisation pour manque à gagner, ni la réparation des dommages résultant du fait que les produits soient impropres à l'usage auquel ils sont destinés.

**XI.** La réclamation ne constitue pas un motif de suspension du paiement et est nulle et non avenue si le bénéficiaire de la garantie est en retard de paiement. Les marchandises non payées ne sont pas soumises à la garantie.

**XII.** La condition de validité du carnet de garantie est qu'il soit correctement rempli.

**XIII.** Toutes les réparations sous garantie doivent être enregistrées dans le carnet de garantie.

**XIV.** Les inscriptions au carnet de garantie peuvent être faites uniquement par les représentants du Garant.

**XV.** Les frais de suppression des défauts non couverts par la garantie sont à la charge de l'utilisateur.

**XVI.** Avant l'expiration de la garantie, il est possible de conclure une prolongation pour la même période que celle pour laquelle cette garantie a été accordée. Dans ce cas, le Vendeur devient le Garant. La garantie peut être prolongée à condition que le Vendeur, à la demande du Consommateur et à ses frais, effectue un examen et un entretien du produit, et remplace des pièces sujettes à usure. La demande de prolongation de la garantie doit être adressée au siège du Vendeur et, si la marchandise est vendue par le Garant, envoyée par courrier électronique à l'adresse: [warranty@budvarcentrum.eu](mailto:warranty@budvarcentrum.eu) 3 mois au plus tôt avant la date d'expiration de la garantie. L'examen, l'entretien de la marchandise et le remplacement des pièces sujettes à usure doivent être indiqués par le Vendeur sur le car-

net de garantie et d'entretien, sous peine de perdre les droits découlant de la garantie prolongée.

**XVII.** La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend le droit de l'acheteur résultant des dispositions sur la non-conformité du bien au contrat.

**WYKAZ DOKONANYCH PRZEGLĄDÓW, KONSERWACJI ORAZ WYMIENIONYCH CZĘŚCI W ZWIĄZKU Z PRZEDŁUŻENIEM GWARANCJI**  
**LISTE DES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE, D'ENTRETIEN ET DES PIÈCES REMPLACÉES DANS LE CADRE DE L'EXTENSION DE GARANTIE**

WYMIAR, TYP WYROBU DIMENSIONS ET TYPE DU PRODUIT	DATA ZGŁOSZENIA DATE DE NOTIFICATION	WYKONANE CZYNNOŚCI OPÉRATIONS EFFECTUÉES	DATA WYKONANIA DATE DE RÉALISATION

Wypełnia tylko Gwarant (punkt XV warunków gwarancji)  
À remplir uniquement par le Garant (point XV des Conditions de garantie)

**WYKAZ DOKONANYCH NAPRAW**  
**LISTE DES RÉPARATIONS RÉALISÉES**

WYMIAR, TYP WYROBU DIMENSIONS ET TYPE DE PRODUIT	DATA ZGŁOSZENIA USTERKI DATE DE NOTIFICATION DU DÉFAUT	WYKONANE CZYNNOŚCI NAPRAWCZE OPÉRATIONS EFFECTUÉES	DATA USUNIĘCIA USTERKI DATE D'ÉLIMINATION DU DÉFAUT

Wypełnia tylko przedstawiciel Gwaranta (punkt XIII warunków gwarancji)  
À remplir uniquement par le représentant du Garant (point XIII des Conditions de garantie)



tel. +33 9 70 73 73 11  
e-mail: fenetres@budvar.fr

[www.budvar.fr](http://www.budvar.fr)



SCANNEZ-MOI

